

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

**Haushaltsauflösung**  
**Gartenpflege**  
**Objektbetreuung/-pflege**  
**und Hausmeister**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

**Ich wünsche allen Besuchern eine schöne Zeit auf dem Bierstadtfest in Radeberg.**  
Besuchen Sie mich gern an diesen beiden Tagen.



Rathenaustraße 1, 01454 Radeberg  
Tel. 0152 / 38 03 36 39

**Annette**  
FRISEURBETRIEBE  
RADEBERG GmbH

Am 24.05.1968 - also vor 55 Jahren - wurde die PGH „Annette“ in Radeberg gegründet.

Wir danken allen unseren Geschäftspartner/innen, unserer treuen Kundschaft sowie allen unseren langjährigen Mitarbeiter/innen, die uns besonders in diesen letzten Jahren unterstützt und die Treue gehalten haben.

www.friseur-radeberg.de

55 Jahre Annette FRISEURBETRIEBE RADEBERG GMBH - 1968 bis 2023

RADEBERG  
Markt 12 ☎ 44 22 30  
Schillerstr. 95a ☎ 44 37 70

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg		
27.05.	Praxis Dipl.-Stom. Thomas Kuchta Hauptstr. 39, 01920 Haselbachtal / OT Bischheim Tel. 03578 / 712 72	
28.05.	BAG Dr. med. dent. Uwe Weber, Dr. med. Cornelia Weber Dr.-Albert-Dietze-Str. 11, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 20 33	
29.05.	Praxis Dr. med. dent. Thomas Käßler Lutherstr. 15, 01900 Großröhrsdorf Tel. 035952 / 468 19	

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnärzte-in-sachsen.de](http://www.zahnärzte-in-sachsen.de)

Notdienstbereitschaft Apotheken		
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
27.05.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
28.05.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
29.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
30.05.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
31.05.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
01.06.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
02.06.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst		
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau		
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So., ganztägig, nur nach telef. Anmeldung		
26.05. - 02.06.23:	Frau TÄ Junkert, Radeberg	
	Tel. 0160 / 1 25 29 84	

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen		
wochentags:	8.00 Uhr - 21.00 Uhr	Tel. 035973 2830
samstags:	8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)	

## „Laut und dreckig“ - endlich wieder Unimoto!

### 11. Eagle Cup im Unimotorcycle Drag Race beim ROAD EAGLE MC Arnsdorf

Am vergangenen Wochenende lud der Road Eagle MC Arnsdorf zu den mittlerweile 36. Raindays zusammen mit dem 11. Eagle Cup im Unimotorcycle Drag Race ein. Schon am Freitag stieg die Auftaktparty mit der Böhse Onkelz Cover Band „Glorreiche Halunken“. Am Samstag bei strahlendem Sonnenschein heulten dann die Motoren der einrädigen Bikes. Es waren also nicht, wie schon so oft, echte Raindays - also Regentage - sondern eher Sonnentage, die den Staub beim Start der Boliden aufwirbeln ließen. Zahlreiche Zuschauer ließen sich das Spektakel am Samstagmittag und -nachmittag nicht entgehen und säumten die Strecke. Der Wettkampf war wie bereits in der Vergangenheit international besetzt. Und auch der Nachwuchs zeigte, was er drauf hat. Der jüngste Fahrer war sogar erst 8 Jahre alt und stand den großen in nichts nach. Bis in die frühen Morgenstunden wurde im Anschluss an den Eagle-Cup gerockt und gefeiert, dazu standen am Samstagabend die Hardrockbands „Hand-Made“ und „NormBreaker“ auf der Bühne.

Alle Informationen zum Club und die Ergebnisse des 11. Eagle Cup sind unter [www.m.road-eagle-arnsdorf.de](http://www.m.road-eagle-arnsdorf.de) zu finden.

Text & Fotos: Red.



Beim Start wurde wieder jede Menge Staub und Dreck aufgewirbelt, der sogenannte „Auswurf“.



Die Arnsdorfer Biker gingen mit ihrer „Hunting Eagle“ und Fahrer Erik an den Start.



Mit 8 Jahren war Samu von der Racing Crew Road Eagle MC Dachau mit seiner Little Eagle der jüngste Fahrer.

## Das Stadtbad Radeberg startet in die neue Saison

### Neuigkeiten, Pläne, Erwartungen

Am vergangenen Montag startete das Radeberger Stadtbad traditionell in die Saison 2023. Das Wetter zeigte sich eher durchwachsen, doch ein heißer Sommer steht laut Meteorologen vor der Tür. Wir haben uns mit dem Geschäftsführer des Stadtbades, Michael Weber, zu einem Interview getroffen und einige interessante Informationen erhalten.

**In der Saison 2022 war vor allem immer wieder die Thematik Personalmangel präsent. Wie hat sich die angespannte Personalsituation entwickelt?**

„Nach wie vor ist es schwierig, Schwimmmeister zu finden, welcher lediglich saisonal im Freibad tätig ist. Daher suchen wir auch weiter nach einer Möglichkeit für eine ganzjährige Tätigkeit, um damit auch sicherer und langfristiger für unser Freibad planen zu können. Zur Absicherung des täglichen Badebetriebes in diesem Jahr haben wir vorab bereits mit Schwimmmeistern der Umgebung Vereinbarungen der gegenseitigen Unterstützung treffen können. An Rettungsschwimmern mangelt es bei uns, auch Dank eigener Ausbildung, nicht, hier konnten wir uns ein größeres und gutes Netzwerk im Verein aufbauen.“

**Die Schwimmkurse für Kinder erfreuen sich großer Beliebtheit. Gibt es zur neuen Saison schon Anmeldungen bzw. ist die Welle der Nichtschwimmer aus der Coronazeit noch zu spüren?**

Die Schwimmkurse sind nach wie vor sehr beliebt. Für die Abendkurse liegen bereits über 50 Anmeldungen vor und auch fünf Radeberger Kitas haben sich angemeldet, um mit den Vorschulkindern tagsüber am Kurs teilzunehmen. Besonders hier sind wir natürlich auf bestes Sommerwetter angewiesen. Bezogen auf die Coronazeit mussten wir vor allem im letzten Jahr Vollgas geben, da die Anmeldungen der Vorjahre eben nicht bzw. nur zum Teil abgearbeitet werden konnten. Insgesamt absolvierten so knapp 100 Kinder einen Abendkurs, dies war für uns absoluter Rekord!“



Foto: Archiv Red.

**Auch das Thema Energiekosten ist natürlich für ein Freibad eine große Hürde. Wie löst das Stadtbad-Team diese Herausforderung?**

„Energiekosten sind für uns eine große Herausforderung, unser Handlungsspielraum ist jedoch leider sehr eingeschränkt. ‚Hauptstromfresser‘ im Freibad ist die Wasseraufbereitungsanlage. Hier sind wir an hygienische Vorgaben gebunden, diese richten sich unter anderem nach Beckengröße und Anzahl der Besucher. Die Aufbereitung einfach zu halbieren ist daher nicht möglich, und zudem auch nicht unser Anspruch. Die lediglich saisonale Betreuung des Freibades ist diesbezüglich natürlich ein gewisser Vorteil, da die dunkleren und kälteren Monate den Verein bzw. das Freibad stromtechnisch nicht tangieren.“

**Welche Neuerungen erwarten die Stadtbad-Gäste in diesem Jahr? Oder bleibt alles beim Altbewährten?**

„Eine sehr wichtige Information an unsere Badegäste ist, dass die Preise unverändert bleiben! Größere optische Neuerungen gibt es in diesem Jahr nicht. Auf Grund der guten Nachfrage der Kursan-

gebote im und am Wasser (z.B. Aquafitness) ist angedacht, diese zu erweitern, jedoch benötigen wir auch hierfür zunächst sommerliche Temperaturen.“

Vielen Dank für das nette Interview.



Eine Aktion Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gutschein auf Seite 3

**VORVERKAUF FÜR DIE NEUE SAISON 2023/24 GESTARTET**

**Jetzt Karten sichern!**

**Pfingsten noch nichts vor?!**

Resttickets erhältlich für:

„Man(n) lernt nie aus! Wenn's bei Neumann 2x klingelt!“



**Tickethotline: 03528 487070 | [www.biertheater.de](http://www.biertheater.de)**

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesell. mbH



**10**  
airfolg  
reiche  
Jahre



Die aktuelle  
Ausgabe online  
unter  
[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

Herzliche Begrüßung am Ticketservice

# Bahn frei für die neue Saison im Radeberger Biertheater

Am Montag, dem 22.05.2023 war es wieder so weit. So mancher wunderte sich wahrscheinlich, warum sich am Ticketservice Radeberg, gegenüber dem Kaiserhof, eine lange Schlange Wartender gebildet hatte. Zudem gesellten sich wunderschöne, bunt gekleidete Männer und Frauen dazu, die sich als Schauspieler entpuppten. Auch die Polizisten waren keine echten Ordnungshüter, sondern gehören zum Ensemble des Radeberger Biertheaters. So erkannte man beispielsweise erst auf den zweiten Blick, dass es sich um die Darsteller Thomas Böttcher und Thomas Rauch handelte. Denn am Montag startete der Ticketverkauf für die neue Saison und eingefleischte Fans des gepflegten Mundtheaters stellen sich für die besten Vorstellungen und Plätze schon mal 6.45 Uhr am Morgen vor die Verkaufsstelle. Dafür gab es traditionell einen



Blumenstrauß und ordentlich Applaus. Alles, was es rund um das Radeberger Biertheater zu wissen gibt, erfahren Sie gern unter [www.biertheater.de](http://www.biertheater.de).  
**Text & Foto: Red.**

**Unser Wochenangebot vom 29.05.2023 bis 03.06.2023**

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 29.05.</b>	Schweinebraten „griechische Art“ mit Balkangemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Feiertag	Feiertag	<b>Salat 1 - 5,10 €</b> Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 30.05.</b>	Hähnchen in Knusperpanade dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Bunte Spirellis mit Schinken-Sahnesoße	Blumenkohl mit Kartoffeln und Sauce Hollandaise	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi. 31.05.</b>	Putenrollbraten dazu Möhren, Knödel und Geflügelsoße	Eier in süß-saurer Soße dazu Püree und Rotkrautsalat	Knoblauchquark mit Gurke verfeinert dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	<b>Salat 3 - 5,10 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do. 01.06.</b>	Spirellis mit Bolognese	Backfisch auf Sommergemüse und Püree	Hausgemachte Spinatknödel mit Rahmchampignons	<b>Salat 4 - 5,80 €</b> Gemischter Salat Salatmix, Gurke, Radisleschen, Möhren, Mais und Putenstreifen dazu hausgemachtes Dressing
<b>Fr. 02.06.</b>	Geschneitzeltes „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Spinat mit Rührei und Kartoffeln	Haferbrei dazu heiße Kirschen	
<b>Sa. 03.06.</b>	Kesselgulasch dazu einen Becher Joghurt	<b>Dessert - 1,60 €</b> Erdbeerquark mit Knusperflocken		

**Angebot 1** 6,35 € / Senior 4,10 €  
Hähnchenfilet überbacken mit Tomate und Mozzarella dazu Kartoffelbällchen

**Angebot 2** 7,85 € / Senior 4,90 €  
Rinderzunge dazu Spargel mit Kartoffeln und Sauce Hollandaise

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



## Kita Sonnenschein in Leppersdorf startet in ein buntes Jubiläumsjahr



Passend zum Kindertag am 01.06.2023 startet die Kita Sonnenschein in Leppersdorf in ihr Jubiläumsjahr zum 30. Bestehen. Die Einrichtung nutzt diese Gelegenheit, um ab 15.30 Uhr ein großes DRK-Kitafest zu feiern, dazu sind alle herzlich eingeladen. Am Vormittag haben die Jungen und Mädchen bereits die Gelegenheit verschiedene Rettungsfahrzeuge, wie Feuerwehrrund und Krankenwagen zu besichtigen.  
**Text & Foto: Red.**

**Elefant geht baden**



**Am 1. Juni ist Kindertag!**  
Sommer, Sonne und ein erfrischendes Bad – das klingt doch gut. Wir haben uns dieses Jahr für Dich ein kleines Rätsel ausgedacht. Vervollständige diesen Satz!  
**Zu Risiken und Nebenwirkungen, fragen Sie Ihren Arzt oder .....!**  
Komm am 1. Juni 2023 mit dem Lösungswort in die Elefanten Apotheke Radeberg und Du erhältst von uns anlässlich des Kindertages einen Badegutschein!

**Unsere Angebote im Mai\***

<b>Lefax® extra</b> Kautabletten Inhalt: 50 Stück   UVP: 15,97 € <b>11,75 €</b> Sparen 26%	<b>Gingium®</b> 240 mg Tabletten Inhalt: 40 Stück   AVP: 68,33 € <b>52,75 €</b> Sparen 23%
<b>Antistax®</b> Venencreme Inhalt: 200 g   AVP: 18,98 € Preis pro kg: 139,50 € <b>13,95 €</b> Sparen 27%	<b>Euminz®</b> Lösung Inhalt: 10 ml   AVP: 11,50 € Preis pro l: 808,00 € <b>8,50 €</b> Sparen 26%
<b>Formoline®</b> L112 Tabletten Inhalt: 80 Stück   UVP: 49,90 € <b>39,95 €</b> Sparen 20%	<b>Alle Angebote auch online unter</b> <a href="http://shop.apofant.de">shop.apofant.de</a> und in unserer App <b>Meine Apotheke</b> Jetzt im App Store und auf Google Play verfügbar!



\*Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Abgabe solange der Vorrat reicht und in haushaltsüblichen Mengen. Irrtum vorbehalten. Preisnachlässe beziehen sich auf die unverbindliche Preisempfehlung (UVP) oder den AVP – für den Fall der Abgabe zu Lasten der gesetzlichen Krankenkasse (KK) vom pharmazeutischen Unternehmer zum Zwecke der Abrechnung der Apotheken mit den KK gegenüber der Informationsstelle für Arzneispezialitäten GmbH (IFA) angegebener einheitlicher Produkt-Abgabe-Preis im Sinne des § 78 Abs. 3 S. 1, 2. HS AMG, der von der KK im Ausnahmefall der Erstattung abzüglich 5% an die Apotheke ausbezahlt wird oder unseren bisherigen Preis (UBP). Stand April 2023. Preise gültig vom 01.05.-31.05.2023. Keine Kombination mit anderen Rabatten/Konditionen möglich! Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 08:00 - 19:00 Uhr  
Sa: 08:00 - 13:00 Uhr

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Telefon (kostenlos): 0800-3528528 · Telefax: 03528-447809  
E-Mail: [cardb@apofant.de](mailto:cardb@apofant.de) · [www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)  
[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg)

**15% Rabatt-Gutschein\***  
**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 03.06.2023

**ERTL GRUPPE**  
**RADEBERGER AUTO AG**



**DAMIT IHR SOMMER NICHT ZUM FLOP WIRD**

Freie Sicht, gute Luft und alle Flüssigkeiten gecheckt. Beginnen Sie Ihren Urlaub bei der Radeberger Auto AG! Nutzen Sie unser umfangreiches Serviceangebot und machen Sie Ihr Auto fit für den Sommer.

- ☑ Klimaservice
- ☑ Urlaubsscheck
- ☑ Zubehör
- ☑ und vieles mehr

An der Ziegelei 1 · 01454 Radeberg  
03528 40 95 0 · [www.ertl-gruppe.de](http://www.ertl-gruppe.de)

**RENAULT | DACIA**

## Basar rund ums Kind in Arnsdorf Wie lief der Kindersachen-Basar am neuen Standort?

Ein bisschen Wehmut schwingt mit, wenn man an die letzten Kindersachen-Basare in Arnsdorf denkt. Die Voraussetzungen in der alten Plattenbauschule waren einfach optimal. In den einzelnen ehemaligen Klassenzimmern konnten die Sachen übersichtlich sortiert und angeboten werden. Doch allen war klar, irgendwann kommt der Abriss - im Sommer dieses Jahres ist es nun soweit. Für das Team des Basar rund ums Kind hieß das, es musste ein neuer Veranstaltungsort gefunden werden. Die Wahl fiel auf die alte Turnhalle in unmittelbarer Nähe der Grundschule bzw. alten Plattenbauschule. So fand der 19. Basar am 24. & 25. März 2023 also wieder in einem großen Raum statt. Wie das Ganze abgelaufen ist, erzählte uns Ute Frey in einem kleinen Interview.



Insgesamt 2.183,79 Euro kamen zum Frühjahrsbasar für den guten Zweck zusammen. Alle drei Einrichtungen erhalten somit rund 728 Euro. Die Kita Tausendfüßler Fischbach möchte mit dem Geld die Grundlagen für einen Kinder-Yoga-Kurs schaffen und unter anderem Yogamatten kaufen.

sehr gefreut haben. Auch mit der Auflage, nur eine begrenzte Anzahl an Gästen einzulassen, wurde sehr gut umgegangen, auch wenn es kurzzeitig zu einer langen Warteschlange kam.“

**Das klingt wunderbar. Wie ist das Fazit des Organisationsteams?**  
„Die Resonanz der Gäste hat uns wieder einmal bestätigt, dass der Basar rund ums Kind zu einer festen Größe geworden ist, die sehr gern angenommen wird. Das wiederum ist für uns natürlich Ansporn, jetzt im

**Frau Frey, wie genau liefen die Vorbereitungen in der Turnhalle ab? Gab es im Vorfeld bereits ein Konzept?**  
„Nachdem feststand, dass wir den Veranstaltungsort wechseln müssen, liefen bei uns natürlich die Vorbereitungen für den Start in der Alten Turnhalle auf Hochtouren. Von vorher einzelnen Räumen galt es nun, alles auf einer Fläche unterzubekommen. So wurde geplant und das Inventar hin und her gerückt, bis wir die für uns beste Lösung gefunden hatten.“

**Wie haben die Gäste die Neuausrichtung aufgenommen? Kamen genügend Besucher?**  
„Wir konnten pünktlich am Freitag die Türen öffnen. Der Ansturm war, wie gewohnt wieder sehr hoch, worüber wir uns natürlich



Mit dem Abriss der alten Plattenbauschule verschwindet auch der Bolzplatz der Hortkinder. Deshalb soll auf dem Hortareal umgestaltet werden. Die Tischtennisplatten bekommen einen neuen Standort und an ihrer Stelle wird ein neuer Fußballplatz entstehen. Für dieses kostenintensive Projekt legen der Hort und die Kita Karswald ihre Spendengelder zusammen. Für das Projekt kann gern noch gespendet werden. Insgesamt werden rund 25.000 Euro benötigt, 15.000 Euro kommen mit etwas Glück aus einem Fördertopf.

neuen Veranstaltungsort, auch hier wieder zu schauen, wo es eventuell Anpassungsbedarf gibt, um das Einkaufserlebnis unserer Gäste weiter zu steigern. Auf jeden Fall sind wir mit dem Wechsel des Veranstaltungsortes sehr zufrieden. Es ging soweit alles reibungslos über die Bühne.“

Der nächste Basar rund ums Kind für die Saison Herbst / Winter wird am 15. & 16.09.2023 stattfinden.

Sonderverlagsveröffentlichung

# Programm zum Festwochenende 02.06. - 04.06.2023

Liebe Radebergerinnen und Radeberger, wertige Gäste,



am 2. Juni ist es soweit, das Radeberger Bierstadtfest lockt wieder für ein ganzes Wochenende in die Radeberger Innenstadt. Erstmals habe ich dabei als Oberbürgermeister die Ehre, das Fest zu eröffnen und auch als Teil einzelner Programmpunkte mitwirken zu dürfen. Gemeinsam mit unseren langjährigen Partnern, der Radeberger Brauerei und dem Radeberger Gewerbeverein e.V. sowie zahlreichen Sponsoren und Unterstützern war es unser Ziel, auch in diesem Jahr ein buntes und abwechslungsreiches Fest möglich zu machen. Mit Heinrichsthaler ist sogar ein heimischer Sponsor auf das Bierstadtfest zurückgekehrt, welcher das Konzert der österreichischen Coverband „Die Draufgänger“ präsentiert. Ein weiteres Comeback feiert zudem das Bierfassrollen. Großen Wert haben wir übrigens auch auf die kleineren Besucher und deren Familien gelegt, dafür sind familien-gerechte Programmpunkte sowie zusätzliche Bereiche im Festgelände entstanden. Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich schöne Stunden, gute Unterhaltung und viel Vergnügen beim Bierstadtfest 2023.

Ihr Frank Höhme,  
Oberbürgermeister von Radeberg

## Innenstadt während des Radeberger Bierstadtfestes 2023 gesperrt

Zur Sicherstellung des Radeberger Bierstadtfestes 2023 kommt es zu folgenden Sperrungen im Innenstadtbereich:

- ab dem **01.06.2023, 08.00 Uhr:**
  - Marktplatz
  - Markt
  - Hauptstraße ab Mittelstraße bis zum Markt – Kleinmarkt
- ab dem **02.06.2023, 08.00 Uhr:**
  - Hauptstraße
  - Röderstraße kurz vor Einmündung in die Hauptstraße – Treppe zum Freudenberg
  - Dr.-Wilhelm-Külz-Straße kurz vor Einmündung in die Hauptstraße – nach Einfahrt zum Parkplatz Kaiserhof
  - Schulstraße
  - Obergraben
  - Freudenberg im Einmündungsbereich in die Hauptstraße
  - Kirchstraße
  - Pirnaer Straße ab Berggasse bis zum Markt

Die Sperrungen werden am 05.06.2023 gegen 12.00 Uhr aufgehoben.

**Zusätzliche Information für Anwohner:**  
• Ausgleichsparkplätze auf dem Parkplatz am Groschenmarkt – Zufahrt über Langbeinstraße

Weitere Informationen finden Sie unter [www.stadt-radeberg.de](http://www.stadt-radeberg.de)



### FREITAG 02. Juni

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 18.45 Uhr **Sternmarsch Spielmannszüge**  
Das sächsische Original mit dem Erwachsenen-, Oldie und Kinderspielmannszug fasziniert mit traditioneller Marschmusik sowie modernen Arrangements.
- 19.00 Uhr **Schalmeienkapelle Graupa und Eröffnung**  
Der Fassbieranstich durch die drei Veranstalter sorgt für eine unvergessliche Eröffnung.



*Der sympathische Vollblutmusiker begeistert mit seiner gefühlvoll rockigen Stimme. Seit er 10 Jahre alt ist, macht er Musik und huldigt mit seinem Künstlernamen dem kanadischen Sänger Bryan Adams.*

- 22.00 Uhr **DJ Robert Drechsler**  
Unterhaltsam und charmant führt Robert Drechsler, On- und Off-Air-Moderator bei Radio Dresden, durch den Abend.

#### BÜHNE AM KAISERHOF

- 20.00 Uhr **Krause Band**  
Die dreiköpfige Band besticht mit Hits aus den 60ern bis Kassenschlagern von heute.

#### IRISH FOLK BÜHNE

- 20.00 Uhr **Mark H.**  
Country, Blues & Rock

### SAMSTAG 03. Juni

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 13.00 Uhr **Große Zumba Party**  
Fit in den Fest-Samstag für Jedermann.
- 14.30 Uhr **Sachsens größtes Bierfassrollen**
- 17.00 Uhr **Greyhound Five**  
Die Rock Oldies aus Dresden.
- 19.30 Uhr **Laura - Helene Fischer Double**  
Beste Unterhaltung mit der beliebten Nummer 1 aus Sachsen



*Der abwechslungsreiche Mix aus modernen Popschlagern, Sommerhits zum Mitfeiern und gefühlvollen Balladen lässt sich in keine Schublade stecken.*

- 22.00 Uhr **DJ Robert Drechsler**  
Partystimmung mit dem beliebten DJ.

#### BÜHNE AM KAISERHOF

- 13.00 Uhr **Musikschule Fröhlich Kerstin Naumann**  
Akkordeonorchester Harmony Dreams und Nachwuchs.
- 14.30 Uhr **Klangforscher**  
Modern, zeitgemäß und für die Kids von Heute!

#### Stadtverwaltung Radeberg

- 16.30 Uhr **Brettli**  
Handgemachte Musik mit einer bunten Palette an Songs, Blues und Country.
- 19.00 Uhr **Weekend Vagabonds**  
Das Trio verzaubert seine Zuhörer mit südländischen Rhythmen, all-time Classics und allerhand Charme.
- 21.45 Uhr **Quasi ne Band**  
Die Gruppe begeistert mit abwechslungsreichen Titeln und einem breiten Repertoire

#### IRISH FOLK BÜHNE

- 13.00 Uhr **FAIRYDUST**  
Irish & Scot.- Folk
- 15.30 Uhr **Mark H.**  
Country, Blues & Rock
- 18.00 Uhr **Henry & Morgan**  
Irish & Scot.- Folk
- 21.00 Uhr **Tom Kay & Young Freaks (Cz/USA)**  
Folk-Rock

### SONNTAG 04. Juni

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 09.30 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**  
JETZT IST DIE ZEIT – Hoffen. Machen
- 11.00 Uhr **Big Band Humboldt Gymnasium**  
Derzeit spielt die Bigband Jazz-Standards im Swing und Latinstil, aber auch Blues, Rock und Funk
- 13.00 Uhr **Krümelland Radeberg**  
Kampfsport- und Tanzshow
- 14.00 Uhr **White Hat Drummers**  
Drummergruppe aus Radeberg
- 15.30 Uhr **Festliches und Fetziges**  
mit dem Posaunenchor Radeberg, Leitung: Wolfgang Franke und dem Saxophonquartett der Musikschule Klanghaus, Leitung und Klavier: Jörg Kandl
- 16.45 Uhr **Radeberger Funkenflug**  
Närrisches Sommertreffen der sächsischen Funkengarden



Die österreichische Gruppe besteht mit allerhand Ballermann- und Apres-Ski-Hits.



#### BÜHNE AM KAISERHOF

- 11.00 Uhr & 15.00 Uhr **Dresdner Figurentheater**  
Der Angsthase
- 11.45 Uhr & 15.45 Uhr **Two of Us**  
Sound der 60er und 70er Jahre

#### IRISH FOLK BÜHNE

- 12.00 Uhr **Andre Dusk (Can)**  
Folk-Rock
- 14.30 Uhr **Tom Kay & Young Freaks (Cz/USA)**  
Folk-Rock
- 17.00 Uhr **Fairydust (D)**  
Irish & Scot.-Folk

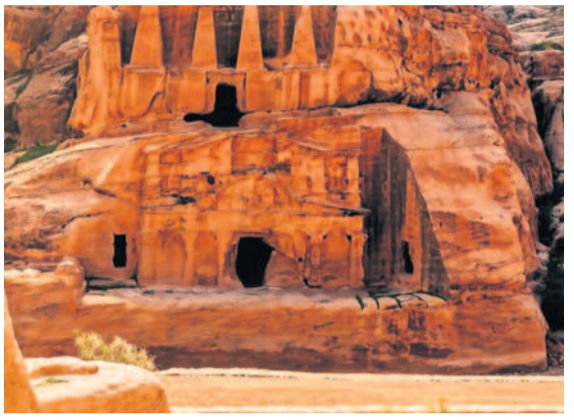
Stand des Festprogrammes  
22.05.2023 - Änderungen vorbehalten.

## Jordanien - Zwischen Wüste und Meer im Land der Kontraste

In Kooperation mit vianova GmbH mit Direktflug ab/an Dresden!

Kräftige Farben, intensive Düfte und Aromen, orientalische Klänge, eine der schönsten Wüsten der Welt und unwirkliche Küstenlinien werden Sie auf dieser Reise verzaubern. Herzliche Menschen, wahre Naturwunder und die unglaubliche Schönheit des kleinen Königreiches Jordanien bieten Ihnen kulturhistorische Stätten und biblische Geschichte auf Schritt und Tritt bei einem hohen Maß an Sicherheit.

- Ablauf:**
1. Tag: Flug von Dresden nach Amman
  2. Tag: Stadtrundfahrt Amman
  3. Tag: Gadara / Umm Quais - Jerash
  4. Tag: Tag frei- fakult. Ausflug zum Toten Meer
  5. Tag: Madaba- Mosaikleger- Berg Nebo
  6. Tag: Felsenstadt Petra
  7. Tag: Tag frei- fakult. Ausflug ins Wadi Rum
  8. Tag: Rückflug von Aquaba nach Dresden



GRUPPENREISE  
**Jordanien**  
8-tägige Rundreise inkl. Flug  
Pro Person / im DZ ab € 1.998,-  
Reisetermin: 01.11. bis 08.11.2023

Weitere Informationen und Buchung

**TRAVELSTAR Reisebüro Moch GmbH**

Wir sind für Sie da:  
Radeberg I Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße  
**Tel. 03528 / 436 80**  
Dresden-Weißig  
Hochland-Center, An der Priebnitzau 1  
Tel. 0351 / 216 90-0

[www.moch-reisen.de/jordanien-2023](http://www.moch-reisen.de/jordanien-2023)

## Herzlich Willkommen zum Bierstadtfest in Radeberg

Wir öffnen für Sie unseren Innenhof hinter dem Reisebüro, Hauptstraße / Ecke Kirchstraße am 02. & 03. Juni 2023.

Freitagabend laden wir Sie zur **Kundenparty mit Live-Musik** von 18.00 bis 22.00 Uhr ein.  
Am **Samstag** erwartet Sie unsere **aktuelle Reisesmesse** von 13.00 bis 18.00 Uhr.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch Ihr Team von Reisebüro Moch**



... Vielleicht fäden wir für Sie schon die nächste Reise ein.

seit **über 25 Jahren** der **Immobilien spezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg GmbH**

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0  
Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail [info@is-radeberg.de](mailto:info@is-radeberg.de)  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

# Sonderveranstaltungen zum Festwochenende

Sonderverlagsveröffentlichung

## Frühschoppen

**04. Juni | 11.00 - 13.00 Uhr**  
Auf dem Marktplatz mit dem besonderen Angebot: Radeberger Wurst mit Laugengebäck und Radeberger Pilsner (0,3 l) für 5,00 Euro zzgl. Pfand. Der Erlös kommt den Projekten des Lions Club Radeberg zugute.

## Besichtigung der Radeberger Exportbierbrauerei

**03. bis 04. Juni | 12.00 - 17.00 Uhr startend**  
Stündlich kostenfreie Rundgänge in Gruppen bis 20 Personen nach Anmeldung vor Ort. Öffnungszeiten Radeberger Fanshop: 03. & 04.06. | 12.00 - 18.00 Uhr

## Still- und Wickeloase

**03. & 04. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr**  
Ausreichend Zeit für Mama und ihr Baby gibt es auf der Schulstraße 3 im Krümeland Radeberg. Die kleinen Besucher können in Ruhe gestillt und gewickelt werden.

## Spielstraße mit Kinderolympiade

**03. & 04. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr | auf der Kirchstraße**

## Sachsens größtes Bierfassrollen

**03. Juni | 14.30 - 16.30 Uhr**



## „Radeberger Funkenflug“

**04. Juni | 16.45 - 18.45 Uhr**  
Die sächsischen Funkengarden laden zum närrischen Sommertreffen auf der Hauptbühne am Marktplatz ein.

## Wohnmobilstellplatz

Sportplatz an der Turnhalle, Pulsnitzer Straße 46, 01454 Radeberg

## Besichtigung der Schlossmühle



**Samstag, 03. Juni**  
13.00 - 17.00 Uhr

**Sonntag, 04. Juni**  
11.00 - 17.00 Uhr

**Schaumahlen**  
Sonntag, 14.30 Uhr

## Neues aus der Schloßmühle Radeberg

Am 16. Mai 2023 hatte sich Besuch angemeldet: Wolfgang Menges und seine Frau kamen aus Essen zu uns. Sie haben ein Stück Radeberger Mühlen-Geschichte mitgebracht, aber der Reihe nach.

Beim Ausräumen einer Firma in Bonn hatte Wolfgang Menges vor ca. 30 Jahren ein Messingstück mit den Aufschriften „Der Müllerverein zu Radeberg“ auf der Vorderseite und „21. Januar



*Auch das Futter war äußerst knapp, so daß die Bauern das Vieh vorzeitig schlachten mussten.*

Zurück zum Kammrad: Wolfgang Menges nahm das halbe Messingrad also an sich und es vergingen 30 Jahre bis er es als Rentner wieder entdeckte und sich auf Spurensuche machte. Als Erstes schrieb er eine E-Mail, diese ging über den Radeberger Gewerbeverein weiter zu uns in die Schloßmühle. Nach einem Telefonat stand fest, das museale Stück ist bei

1842“ auf der Rückseite gefunden. Das Messingstück symbolisiert ein halbes Kammrad, also ein Zahnrad mit Holzzähnen (Kämme). Derartige Kammräder waren in allen alten Mühlengetrieben zur Erhöhung der Drehzahl von langsam drehenden Wasserrädern eingebaut. Wie und warum es bis nach Bonn „auswanderte“, werden wir wohl nie erfahren, sicher ist aber, dass es für die Mitglieder des einstigen Radeberger Müllervereins gefertigt wurde. Unserer Mühlen-Chronik konnten wir übrigens entnehmen, dass zu dieser Zeit Ernst-Julius Standfuß der Schloßmüller war. Er verunglückte 1863 durch das Rad der Ölmühle tödlich. Interessant ist auch der Eintrag zum Jahr 1842, einen Bezug zur heutigen Niedrig-Wasser-Zeit kann man erahnen:

*1842 kam eine große Dürre und Trockenheit über das Heimatland. Vom Mai bis September war der Himmel meist wolkenfrei. Die Röder trocknete beinahe aus und die Mühlen standen still. Es trat ein großer Mangel an Mehl ein.*

uns am besten aufgehoben und bereichert unsere Ausstellung in der Mühle. So kam es dann am 16. Mai zur Übergabe in der Mühle.

**Am Pfingstsonntag und Pfingstmontag, dem 29. Deutschen Mühlentag, kann es mit vielen anderen Dingen besichtigt werden.**  
**Wir öffnen die Mühle jeweils ab 10.00 Uhr, die Besichtigung ist bei laufender (...sich drehender...) Mühle vom Keller bis unters Dach möglich.**  
**Auf dem Mahl- bzw. Walzenboden wird es Vorführungen und Erläuterungen zur Mühlentechnik und zur Mehlerstellung geben. Der Gästegarten mit Kinderspielgeräten, Gartenbahn und dem Mühlengraben-Floß lädt zum Platz nehmen ein, die Bewirtung übernimmt wie immer die Mannschaft vom Café Flair.**  
*„Glück Zu“ aus der Schloßmühle Familie Sonntag*

## Ein Radeberger Unternehmen, auf welches Verlass ist Autohaus Franke - seit 89 Jahren am Markt

Kaum zu glauben, dass das Familienunternehmen Autohaus Franke seit 1934, beinahe 90 Jahre, am Markt und zuverlässig für seine Kunden da ist. Angefangen hatte alles mit der Firmengründung durch Großvater Herbert Franke in Pulsnitz. Er betrieb eine erste Reparaturwerkstatt. 30 Jahre später wurde aus dem Betrieb eine Vertragswerkstatt für den Trabant. 1966 übergab er sein Unternehmen an seinen Sohn Wolfgang Franke, welcher das Angebot um die Reparatur von Kleintransportern erweiterte. Etliche Veränderungen sollten noch folgen, darunter auch die Erweiterung um den Standort Radeberg. 1993 übernahm schließlich der heutige Geschäftsführer Ivo Franke das Unternehmen von seinem Vater.



Bis heute steht Autohaus Franke für umfangreichen Service rund um das Thema Fahrzeuge und attraktive Arbeits- und Ausbildungsplätze in der Region. Gemeinsam bieten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kompetente und freundliche Beratung. Individuelle Lösungsansätze werden gemeinsam mit den Kunden erarbeitet, egal ob beim zukunftsorientierten Autokauf, der Finanzierung oder dem Werkstattbesuch.



Bei Autohaus Franke findet man nicht nur den richtigen, qualitativ hochwertigen Neu- oder Gebrauchtwagen, der zu den eigenen Bedürfnissen passt, sondern auch den richtigen Ansprechpartner rund um die Pflege und Instandhaltung.

In Zeiten von Energiewende, E-Mobilität und technischer Innovation ist auch das Autohaus Franke stetig im Wandel. Alles Neue und Aktuelle erfährt man unter anderem auf der Homepage [www.autohaus-franke.com](http://www.autohaus-franke.com). Zu finden ist das Team außerdem bei Instagram @autohaus\_franke sowie bei Facebook @AutohausFranke.Radeberg.



Das ist Amarok

### Der neue Pick-up von Volkswagen

**Starker Teamplayer:** Der neue Amarok unterstützt Sie mit der verbesserten Geländegängigkeit bei nahezu jeder Karamforderung. Durch die geräumige Ladefläche mit bis zu 1,19 t Zuladung, bis zu sechs wählbaren Fahrmodi\* und neuen optionalen Assistenzsystemen wie der Area View ist er auf Ihre Projekte vorbereitet – und Sie auch.

**Amarok 2.0 TDI 6-Gang Schaltgetriebe 4MOTION**  
Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 8,6 l; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 226. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor. Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.

**Ausstattung:** 4MOTION zuschaltbar, Differenzialsperre hinten, LED-Scheinwerfer, Anhängervorrichtung, abnehmbar, Laderaumbeschichtung, Einparkhilfe Heckbereich mit Rangierbremsfunktion, u.v.m.

Leasingsonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	54 Monate
Jährliche Fahrleistung:	12.500 km
Geschäftsfahrzeugleasingrate mtl.:	499,00 €

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Gültig bis zum 30.09.2023. Stand 05/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Gültig für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt. Gilt nicht in Verbindung mit Direktnachlässen aus Verträgen mit der Volkswagen AG.

\*Fahrermodi funktionieren nur innerhalb der Grenzen des Systems.



Nutzfahrzeuge

Ihr Volkswagen Partner  
**Autohaus Franke GmbH & Co. KG Radeberg**  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Tel. +49 3528 48200, <http://vw-nutzfahrzeuge-franke.de>



## WIR HELFEN IHNEN BEIM EINSTIEG

Wir haben attraktive Jobs.  
Tolle Einstiegsmöglichkeiten.  
Auch in deiner Nähe.

Bewirb dich jetzt!

**IC TEAM**  
PERSONALDIENSTE GMBH

**TOP JOB**  
Ausgewählter 2023

Schloßstraße 14 | 01454 Radeberg  
Telefon: +49 (3528) 4522100  
Mail: [radberg@ic-team.de](mailto:radberg@ic-team.de)  
[www.ic-team.de](http://www.ic-team.de)

## 2. & 3. JUNI 23

# NACHT DER SCHLOSSMONAUTEN II

EINTRITT FREI | SCHLOSS KLIPPENSTEIN | ZU BIS 01 UHR

## WVR

Gemeinsam mit uns und zuverlässiger Wärme in die Zukunft.

# Wärmeversorgung GmbH Radeberg

Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

## Führungen durch das Rathaus mit Oberbürgermeister Frank Höhme 03. Juni | 14.00 & 17.00 Uhr

PC-Service Radeberg • Schallplattendigitalisierung

### DIRK SCHADE

Hauptstraße 40 – Radeberg – Tel. 03528/487 580  
Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 10 - 12/14 - 18 Uhr, Sa. geschlossen

**ANGEBOT ZUM BIERSTADTFEST**

Für alle kompatiblen Druckerpatronen der Hersteller  
Canon, Brother und Epson gilt vom  
**01.06. bis 09.06.2023**  
2 Sätze Patronen mitnehmen – 1 Satz bezahlen!  
[www.pcundaudio.de](http://www.pcundaudio.de)

Kurz vorgestellt:

### Presse- & Öffentlichkeitsarbeit in der Stadtverwaltung Radeberg - Sarah Günther -

Seit dem 01.04.2023 sitzt Sarah Günther in der Stadtverwaltung Radeberg. Sie ist seitdem für die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit zuständig. Somit ist sie auch erste Ansprechpartnerin für die Redaktion Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“. Doch wer ist sie? Wir haben nachgefragt.

1. Frau Günther, herzlich Willkommen in Radeberg. Alle sind nun neugierig, wer Sie sind. Stellen Sie sich doch bitte einmal kurz vor.

Vielen Dank. In Radeberg bin ich Zuhause. Ich bin schon hier aufgewachsen und zur Schule gegangen. Mein Studium der Germanistik führte mich nach Chemnitz und mein erster Job nach Leipzig. Es stand für mich jedoch immer fest, zurückzukehren. 2018 war es dann soweit. Meine Familie und ich genießen es, in der Freizeit schnell in Dresden, in der Sächsischen Schweiz oder in der Oberlausitz sein zu können.

2. Wie sah Ihre berufliche Laufbahn bisher aus und warum haben Sie sich für Radeberg entschieden?

Meinen Berufseinstieg hatte ich 2012 bei der Industrie- und Handelskammer zu Leipzig – zunächst als Volontärin im gesamten Spektrum der Kommunikation/Öffentlichkeitsarbeit, dann als Redakteurin für das monatlich erscheinende Mitgliedsmagazin. Ab 2018 war ich im Landratsamt Bautzen als Pressesprecherin tätig. Auf die Stelle in der Stadt-



verwaltung Radeberg habe ich mich beworben, weil es mich unheimlich motiviert, in meiner Heimatstadt für meine Heimatstadt tätig zu sein.

3. Was sehen Sie in Radeberg als große Aufgabe in Ihrem Resort? Welche Ziele haben Sie sich gesteckt?

Als Ansprechpartnerin für Medienvertreter möchte ich Presseanfragen nicht nur passiv beantworten, sondern auch selbst aktiv kommunizieren, um Entscheidungen und Prozesse transparenter und verständlich nach außen zu tragen. Darüber hinaus wird ein erster großer Schritt das Einführen und Umsetzen eines für Bürgerinnen und Bürger, Unternehmen sowie für den Tourismus ansprechenden einheitlichen Erscheinungsbildes der Stadt (Corporate Design) sein.

Besten Dank für das Interview.  
Wir wünschen viel Erfolg und Freude  
als Pressesprecherin der Stadt Radeberg.

**manu's Lädchen**  
Inh. Manuela Teichert

Wir laden Euch zu einem Event  
in unseren Bahnhofskiosk ein.  
**Am 03.06.2023, 10.00 - 18.00 Uhr**  
erwartet Euch Leckeren vom Grill, Getränke  
sowie für die Kleinen eine Hüpfburg  
und Kinderschminken.  
Das Team von  
manu's Lädchen freut sich auf Euch!

Am Bahnhof 2 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 41 68 57

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

**Heiko Böttcher**  
Bezirksverkaufsleiter

Betriebliche Altersvorsorge  
Private Altersvorsorge  
und Krankenversicherung  
Hausrat- und Haftpflichtversicherung

Kfz-Versicherung  
Rechtsschutzversicherung  
Wohngebäudeversicherung  
Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes  
wünschen wir angenehme Stunden.

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511  
[www.heiko-boettcher.devk.de](http://www.heiko-boettcher.devk.de) – [Heiko.Boettcher@vtp.devk.de](mailto:Heiko.Boettcher@vtp.devk.de)  
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr  
u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

### Ladi ist mit dabei!

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR  
**PANJABI**  
RADEBERG

Wir begrüßen  
alle herzlich  
zum  
Bierstadtfest  
Radeberg  
mit unseren  
Indischen  
Spezialitäten  
und einem  
Langos-Stand.



01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2  
Tel. 03528 / 419 555

[www.panjabi-radeberg.de](http://www.panjabi-radeberg.de)  
**ONLINE BESTELLEN & BEZAHLEN:**  
per PayPal, Apple Pay oder Kreditkarte

Heinrichsthaler  
Einfach mal  
Pause  
zu Hause

**BIERSTADTFEST  
RADEBERG**  
12.-14.06.23

#heinrichsthalerzuhause



## Gemeinsam genießen

### BEIM RADEBERGER BIERSTADTFEST

Neben unseren Klassikern, haben wir etwas ganz Besonderes für Euch dabei. Unseren saftigen **Pulled Pork Burger** mit würziger BBQ-Sauce und knackigem Salat. Ihr findet uns direkt am Rathaus, gegenüber vom Radeberger-Zwickelbier-Stand.



Wir freuen uns auf Euch!

## Die Badesaison beginnt bei

**toom**  
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2023 noch mit DM bezahlen.

toom Baumarkt - Mike Helbig OHG - An der Ziegelei 4  
01454 Radeberg | Telefon 03528/487857-0

⇒ Ab 01.06.23 neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr - Sa. 8-18 Uhr

### Aufstellpool „Power Steel™ Swim Vista Series™“ braun oval 488 x 305 x 107 cm



- Rahmenkonstruktion mit Korrosionsschutz für erhöhte Festigkeit und Haltbarkeit
- inklusive selbstklebendem Reparaturflicken
- integrierte Fenster in den Poolwänden
- aus robustem TriTech™-Material
- mit praktischem Auslassventil

699,00€ **599,00 €**

### Aufstellpool-Set „Steel Pro“ blau rechteckig 400 x 211 x 81 cm



- selbstklebende Reparaturflicken
- korrosionsgeschützter Stahlrahmen
- inklusive Filterpumpe und -kartusche
- integriertes Ablassventil mit Gartenschlauch-Adapter
- Poolfolie aus widerstandsfähigem und verstärktem TriTech-Material

219,99€ **179,99 €**

### Sandfilteranlage „Speed Clean Classic 250N“ 3800 l/h



139,99€  
**79,99 €**

- Umwälzleistung bis 3800 l/h
- 7-Wege-Ventil mit Manometer
- für Pools bis 19 m³ Wasserinhalt
- Anschluss mit 32/38 mm Durchmesser
- Betrieb mit Filtersand (Korngröße 0,7 bis 1,2 mm) oder Filter Balls

### Pool-Bodenschutzmatten „Flowclear™“ 50 x 50 cm | 9 Stück



**21,99 €**

- schützt den Poolboden
- durch erweiterbares Stecksystem für alle Poolgrößen geeignet
- ergibt eine Fläche von ca. 2,25 m²
- für alle gängigen Aufstellpools geeignet

### Schwimmbadschlauch Ø 3,2 x 660 cm



**31,99 €**

- Für den Innen- oder Außenpool
- Einfache Anschlussmöglichkeit per Steckmontage
- Flexibler Schlauch
- Komfortable Länge
- Aus robustem Kunststoff

## Was ist dran an den Vorwürfen des Drogenkonsums auf dem Naturtummelplatzgelände?

Eigentlich wollten wir an dieser Stelle darüber berichten, was auf dem Gelände vor sich geht, was sich entwickelt. Ja, wir können sagen, es entwickelt sich tatsächlich etwas.

Der Platz wird derzeit von verschiedenen Jugendlichen genutzt, wir haben eine Tischtennisplatte etabliert und bauen gemeinsam den großen Bauwagen aus. Die Nachfrage ist da und der Bedarf hoch. Doch wie es so ist, gehen die Probleme, die überall auf dem Land da sind, nicht an uns vorbei. Auch die Drogenthematik ist bei uns ein Thema. Und das würde wohl auch herumgehen im Dorf, so wurde uns zumindest gesagt.

### Was ist nun also dran an den Vorwürfen?

Wir haben in einem ganz kleinen Umfang tatsächlich leichte Drogen gefunden und Gespräche geführt. Es ist natürlich leider so, dass die von irgendwoher mitgebracht wurden - ob aus der Schule oder woher auch immer. Manch einer möchte oder darf nicht mehr auf den Platz kommen, das geht doch bei der Schule auch nicht. Ein Jugendlicher hat sich sehr ehrlich reflektiert und auch sich selbst gegenüber den Konsum eingestanden. Auch, dass er daran arbeitet, davon loszukommen. Das ist der erste große Schritt zur Besserung. Und er braucht da Unterstützung in Form von Motivation. Wir gehen davon aus, dass das der einzige Fall bleibt.

### Wie gehen wir damit um?

Jeder verdient eine zweite Chance - die soll er bekommen - von uns und auch von der Gesellschaft. Wir werden ihm dabei helfen, wenn er es möchte. Parallel dazu haben wir uns mit der Polizei in Verbindung gesetzt, organisieren gerade gemeinsam eine Begleitung durch den Bürgerpolizisten und die Streifenpolizei, vermitteln und führen selbst Beratungsangebote in naher Zukunft durch. Auch sind wir gemeinsam mit der Sozialinitiative Kuschnick aus Arnsdorf mit dem Landratsamt in Kontakt getreten, um zumindest an einem Tag einen regelmäßigen Ansprechpartner für die Jugendlichen zu etablieren. Wir sehen, dass die Jugendlichen mindestens genauso große Probleme haben wie



wir Erwachsenen. Da brauchen sie unsere Unterstützung - zusammen sind wir stark. Wo wir können, helfen wir auch in sehr persönlichen Dingen.

### Und wie geht die Gesellschaft damit um?

Wir müssen falschen oder unaktuellen Behauptungen entgegenreten. Es ist niemandem geholfen, wenn allein er schon durch Verleumdung in seiner zukunftsfähigen Entwicklung gehindert wird. Und noch niemals hat es jemandem geholfen, wenn man über ihn, aber nicht mit ihm spricht. Wir laden die Menschen ein, die Zeit statt für Dorfklatsch lieber zum Anpacken zu verwenden. Dann gibt's die Informationen auch direkt aus erster Hand. Und das war und ist unser Motto: Machen statt Reden. Nächste Woche gibt's mehr Infos, wobei angepackt werden kann.

Text & Fotos: Antje Vorwerk, JuKi Arnsdorf e.V.

## Miroslawa und Kurt Simmchen gründen familiäres Kinderheim

Kurt Simmchen stammt aus Radeberg und lebt seit 2004 mit seiner Frau Miroslawa im ukrainischen Dorf Beresivka bei Ivano Frankivsk im Karpatenvorland.

Beide sind seit vielen Jahren mit uneigennütziger Hilfe für bedürftige Ukrainer, insbesondere Kriegsversehrte und Waisenkinder, aktiv. Wegen der sich gegenwärtig abspielenden Tragödie, des von Russland aufgezungenen Krieges, hat sich das Paar entschlossen, sechs ukrainische Waisenkinder bei sich aufzunehmen.

Das Haus wurde umgebaut und kindgerecht eingerichtet. Miroslawa und Kurt mussten dafür extra einen Lehrgang und eine Prüfung absolvieren. Lediglich eine Voraussetzung muss noch erfüllt und den ukrainischen Behörden nachgewiesen werden: „Wegen des Krieges müssen die Kinderheime und Familien in der Ukraine, welche Waisenkinder aufnehmen, ein Fahrzeug besitzen, mit denen sie die Kinder im Falle eines Angriffes durch Raketen oder russische Truppen schnell evakuieren können“, erklärt Kurt Simmchen bei einem Besuch in Radeberg. Deshalb hat seine Familie bisher nur 3 der 6 genehmigten Kinder aufnehmen können. Mehr Kinder passen leider nicht in ihr Auto.

Für die Anschaffung eines gebrauchten, aber noch gut funktionie-



renden Kleinbus (VW T5 Langversion) mit 8 Sitzplätzen wurde bereits gespendet, aber es fehlt noch recht viel Geld für den Kauf. Hierfür wird nun um Spenden gebeten. Der Verein UKRAINE EUROPA e.V. unterstützt das Projekt seiner Mitglieder Kurt & Miroslawa. Sie sind berechtigt Spendenquittungen auszustellen. Alle Spenden werden in voller Höhe für den Spendenzweck verwendet, es fallen keine Verwaltungskosten an.

UKRAINE EUROPA e.V. I BIC: OSDDE81XXX IBAN: DE41 8505 0300 0221 1273 56

Über die 3 Kinder: Christina kommt aus einem Waisenhaus in der Stadt, ist 14 Jahre jung und behält mit unserer Unterstützung auch den Kontakt dorthin. Sie war faktisch ihr ganzes Leben in der Obhut der Nonnen. Sie hat nach wie vor einen herzlichen Kontakt zu den Frauen und Kindern des Heims, die sie immer herzlich begrüßen. Ihr Bruder ist mit seinen sechs Jahren nun auch ganz und

gar bei Familie Simmchen angekommen. Dazu kam dann ein 4-jähriges Mädchen - ein kleiner blonder Sonnenschein.

„Wir werden Euch zukünftig regelmäßig Rechenschaft ablegen, wofür die eingeworbenen Spendengelder verwendet wurden“, so Kurt Simmchen abschließend.

Text & Foto: Red.

## Die diesjährigen Teilnehmer\*innen an der 48-Stunden-Aktion stehen nun fest!

Nachdem das Organisationsteam der diesjährigen „48 Stunden Aktion“ in den vergangenen Wochen im gesamten Landkreis Bautzen wieder umfangreich Werbung für seine Projektidee gemacht hat und in diesem Jahr der geplante Aktionstermin auch eingehalten werden kann, sind viele Teilnahmebekundungen von Jugendgruppen und Vereinen in den Regionalbüros eingegangen.

Im Landkreis Bautzen bewarben sich reichlich 70 engagierte Jugendgruppen und Vereine mit verschiedensten Projekten und alle wurden als Teilnehmer\*innen von den Regionalbüros bestätigt. Damit kann wieder eine große Resonanz verzeichnet werden. Örtliche Unternehmen, die den Aktionsgruppen gern bei der Umsetzung ihrer Ideen unter die Arme greifen wollen, sind immer herzlich willkommen. Über die einzelnen Regionalbüros können gern Kontakte hergestellt werden.

Die Projektauswahl im Rahmen des „Sonderpreises der Sparkassen“ und der Entscheidung über die Höhe der einzelnen Prämierungen finden in diesem Jahr zum vierten Mal nach der Aktion statt. Zu den Bewertungskriterien gehören Aspekte wie Gemeinnützigkeit, die Wirksamkeit des Projektes in der Öffentlichkeit, Nachhaltigkeit und der Ideenreichtum

der Aktionsgruppe. Nicht bewertet werden jedoch die Zahl der beteiligten Jugendlichen oder die finanzielle Dimension der Umsetzung. Auch muss das Preisgeld nicht zwangsläufig für die Aktion eingesetzt werden, sondern steht der Initiatorgruppe zur freien Verfügung. Wer also schon bei der Planung seines Projektes die oben aufgeführten Kriterien einfließen lässt, steigert seine Chancen! Und wer dabei sein will, muss seine Gruppe mit seinem Projekt im Nachgang des Aktionswochenendes dafür anmelden. Alle Unterlagen dazu finden sich auf der Aktionswebsite. Informationen zu den einzelnen Gruppen erhält man über die zuständigen Regionalbüros. Den aktuellen Stand kann man auch unter [www.48h-bautzen.de](http://www.48h-bautzen.de) einsehen.

Projekträger der 48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen für die Region Westlausitz-West: Internationaler Bund GmbH Sandro Philipp - HOTLINE 0170 6343872



## Langebrücker Nachrichten

### In Kürze

#### Ortsvorsteher Christian Hartmann zu Gast beim Seniorentreff

In der kommenden Woche legt der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität eine kleine Pfingstpause ein. Doch bis zum nächsten Treffen ist es nicht mehr lange hin, zudem können Sie einmal mehr einen Gast begrüßen. Diesen Austausch schätzen sowohl der Redner als auch die Zuhörer sehr, deshalb haben die Verantwortlichen fürs nächste Treffen Ortsvorsteher Christian Hartmann eingeladen. Er spricht über aktuelle Probleme in der Ortschaft. Zudem dürfen die Besucher selbstverständlich auch Fragen stellen. Wer dabei sein will, braucht am Montag, 5. Juni, nur ins Bürgerhaus zu kommen. Beginn ist um 15.00 Uhr im dortigen Café. Zum Seniorentreff am Montagmorgen werden zu Beginn Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt ist frei. Gäste sind immer herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Inge Wächtler (Kordinatorin) – Telefon (035201) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) – Telefon 0151-40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) – Telefon (035201) 71693.

Zu den Feiertagen noch nichts vor? Wie wäre es mit einem Ausflug, denn auch zum Pfingstfest lohnt sich ein Besuch auf der Hofewiese. Am Pfingstsonntag, 28. Mai, ist die Dresdner Dampferband zu Gast. Ab 11.30 Uhr sind alle zum Spätfrühschoppen mit dem Ensemble eingeladen. Vor allem am Pfingstmontag können sich die Kinder auf ein abwechslungsreiches Programm freuen. 12.00 Uhr starten Basteln und Kinderschminken, von 14.00 bis 17.00 Uhr sind die Reitschule Bosert und der Ponyhof Langebrück mit den Pferden zu Besuch. Die Mitglieder vom Puppentheater Vollmann zeigen 16.00 Uhr ihre Vorstellung, was, wird vorab noch nicht verraten.

FOTO: Hofewiese



### In Kürze

#### Auch bargeldlose Bezahlung ist im Waldbad möglich

Das feuchte Wetter mit den moderaten Temperaturen erzeugt zwar noch keine Sommerhitze, taucht die Liegewiesen und Pflanzen auf den Arealen dafür in ein sattes Grün. So auch im Waldbad Langebrück. Die Freibad-Saison beginnt in der Ortschaft in diesem Jahr am Freitag, 26. Mai, und endet am 1. September. Zum Abschluss steigt eine zweitägige Party, also am 2. und 3. September. Das Waldbad Langebrück ist täglich von 10.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. „Die Eintrittspreise können wir diese Saison stabil halten“, so Lars Kühl. Heißt, Erwachsene zahlen 4 Euro, ermäßigt 2,50 Euro und Kinder 2 Euro. Neu ist der Feierabend-Tarif, der eingeführt wird. Dieser gilt von Montag bis Freitag, jeweils ab 16.00 Uhr. Erwachsene sparen dabei 1 Euro, Ermäßigte und Kinder zahlen 50 Cent weniger. Zugleich weist Pressesprecher Lars Kühl auf noch eine Veränderung hin: Ebenfalls neu ist ab dieser Saison die Möglichkeit, seinen Eintritt vor Ort bargeldlos zu zahlen (mittels EC- oder Kreditkarte bzw. kontaktlos per Apple- oder Google-Pay). Am einfachsten bleibt der Kauf eines Online-Tickets vor dem Besuch. Dieses wird direkt vom Smartphone oder dem Ausdruck gelesen, heißt es dazu in der Pressemitteilung.

## Drei neue Selbsthilfegruppen in Dresden gegründet

In Dresden gründen sich aktuell drei neue Selbsthilfegruppen und sie suchen noch Mitglieder. Angesprochen sind Eltern in Trauer um ein Kind, Erwachsene mit einer Adoptionsvergangenheit sowie Mütter und Väter, die darunter leiden, dass die Kinder flügge werden. Wer sich den Austausch mit Personen in ähnlicher Situation wünscht, kann sich beim jeweiligen Kontakt melden. In Dresden gibt es über 240 Selbsthilfegruppen mit zusammen mehr als 5.000 Mitgliedern. Sie alle eint, dass sie ihre Lebenssituation selbst aktiv gestalten. Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) der Landeshauptstadt Dresden unterstützt die Selbsthilfgruppenarbeit. Diese Gruppen gibt es neu:

#### Selbsthilfegruppe Trauernde Eltern

Die Selbsthilfegruppe Trauernde Eltern ist ein moderiertes Gesprächsangebot für Mütter und Väter, die ein Kind nach der Geburt verloren haben. Die trauernden Eltern bringen ein, was sie bewegt: Gedanken, Gefühle, Erlebnisse und Erfahrungen. Aus dem Erzählten kann sich ein ent-

lastendes Gespräch oder ein umfassender Austausch entwickeln. In jedem Fall finden die Anliegen offene Ohren und Mitgefühl.

Die Gruppe bietet die Möglichkeit für eine Vernetzung, die auch über die Treffen hinausgehen soll. Die Mitglieder treffen sich in der Regel jeden letzten Dienstag im Monat von 19.00 bis 21.00 Uhr in den Räumen des Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienstes Dresden, Nicolaistraße 28, 01307 Dresden. Interessierte werden gebeten, sich vorab anzumelden über Telefon (0351) 3146472 oder mit E-Mail an [dresden@deutscher-kinderhospizverein.de](mailto:dresden@deutscher-kinderhospizverein.de).

#### Selbsthilfegruppe Erwachsene Adoptierte Dresden

Die Selbsthilfegruppe Erwachsene Adoptierte Dresden spricht Personen an, die sich im Erwachsenenalter mit ihrem Adoptiert-Sein auseinandersetzen wollen. Sie können sich in der Gruppe rund um das Thema informieren, miteinander austauschen und Erfahrungen teilen. Die Teilnehmenden dieser Gruppe hören zu, diskutieren, geben Rat und sind füreinander da.

Wer Interesse hat, kann sich anmelden per E-Mail an [ErwachseneAdoptierteDresden@outlook.de](mailto:ErwachseneAdoptierteDresden@outlook.de). Weitere Informationen zu den Treffen wie Zeit und Ort folgen dann ebenfalls per E-Mail.

#### Selbsthilfegruppe Leeres Nest Syndrom

Die Selbsthilfegruppe Leeres Nest Syndrom (empty nest syndrom) ist ein Austausch- und Gesprächsangebot für Mütter und Väter, die Probleme haben, wenn ihre Kinder flügge werden und das familiäre Nest verlassen. Ihnen fällt es schwer, mit der neuen Situation umzugehen. Sie leiden unter Trauer, Sehnsucht und Einsamkeit, aber ebenso unter Verlustängsten oder sogar unter Depressionen. Gemeinsam mit anderen Betroffenen können sie die Veränderung besser bewältigen. Gegenseitige, unterstützende Hilfe in Gesprächen oder bei gemeinsamen Unternehmungen wirken wohltuend.

Interessierte und Neugierige können sich zur Vermittlung an die städtische Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfgruppen wenden, Telefon (0351) 2061985 und E-Mail [kiss@dresden.de](mailto:kiss@dresden.de)

#### Anmeldung für Seniorenveranstaltung endet am 5. Juni

Das Gesundheitsamt der Landeshauptstadt Dresden und das Beratungszentrum BÜLOWH laden die Seniorinnen und Senioren aus Klotzsche und den nördlichen Ortschaften ganz herzlich ein! Und zwar am Donnerstag, 8. Juni, um 15.00 Uhr ins Beratungszentrum für Senioren, Königsbrücker Landstraße 6a in Dresden-Klotzsche. Nach dem Kaffeetrinken erwarten die Gäste neben Musik (Luisa Schilling, Gitarre) und Poetry Slam (Kaddi Cutz) Informationen und Gespräche von und mit Mitarbeitern aus dem Gesundheitsamt. Die Moderation obliegt Dr. Kristin Ferse. Aufgrund der begrenzten Platzzahl ist eine Voranmeldung bis zum 5. Juni unter (0351) 8804287 notwendig.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten  
E-Mail: [langebruecker-nachrichten@gmx.de](mailto:langebruecker-nachrichten@gmx.de)

# Wir wünschen allen schöne Pfingsten



## Pfingsten

Gottesdienste & Gemeindefest

Pfingstsonntag, 28. Mai 2023  
09:30 Uhr

Gottesdienst in der Versöhnungskirche Fischbach  
Mitwirkende: Kantorei Arnsdorf-Fischbach

Pfingstmontag, 29. Mai 2023  
10:00 Uhr

Gottesdienst und Gemeindefest in Wallroda

Mit dem freudigen Ereignis einer Taufe.  
Mitwirkende: Posaunenchor Arnsdorf-Fischbach

Nach dem Gottesdienst laden wir auf dem Pfarrhof in Wallroda zu einem kleinen Gemeindefest ein und freuen uns über Salate o.ä.

Wer etwas mitbringen möchte, möge dies bitte dem Pfarramt zur Planung mitteilen. Herzlichen Dank!

Ev.-Luth. Kirchgemeindebund Massenei  
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda



## PFINGST TURNIER

Fußball im Schlosspark Seifersdorf

am 29.05.2023  
ab 13.00 Uhr



Für das leibliche Wohl ist gesorgt!



Mitmachen kann jeder!

www.dorfclub-seifersdorf.de

## Pfingstkonzert

auf der Tanzwiese im Seifersdorfer Tal

Sonntag, 28. Mai 2023  
10 - 12 Uhr

Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Chorgemeinschaft Wiednitz e.V. und der Gemischte Chor Pulsnitz



Mit freundlicher Unterstützung von:



Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt!

Stadtkirche zu Radeberg

## Matinee zum Pfingstfest - „Pfingstliches Brausen“

Die Matinee findet am Pfingstsonntag, dem 28. Mai 2023, 10.30 Uhr statt. Es spielen der Posaunenchor Radeberg unter der Leitung von Wolfgang Franke und Kantor Rainer Fritsch an der Orgel. Es erklingen Werke von J. S. Bach, M. Dupre u.a. Der Eintritt ist frei.

Virtuose und kraftvolle Musik wird an diesem Vormittag die Stadtkirche zum Klingen bringen. Neben Chorälen und Orgelwerken zu bekannten Pfingstliedern von großen Meistern der Barockzeit verliehen virtuose Orgelwerke dieser Matinee eine besondere Note und dem „Geburtstag der Kirche“ ein festlichen Rahmen.

Kantor Rainer Fritsch

Gemeinsam statt Einsam

## Ein Angebot der Ökumenischen Gruppe Gesprächsbank

„Der schwerste Weg eines Menschen ist der zwischen Vorsatz und Ausführung.“ W. Raabe

Immer mittwochs bietet die Ökumenische Gruppe Gesprächsbank Menschen, die unter Einsamkeit leiden oder einfach gern reden möchten, die Gelegenheit zwischen 16.00 und 17.00 Uhr ins Gespräch zu kommen. Mitglieder ehrenamtlicher Gruppe wechseln sich wöchentlich ab und begrüßen Interessierte gern auf der Bank im Röderpark an der August-Bebel-Straße.

Ökumenische Gruppe Gesprächsbank

## Storchennest und Botanischer Blindengarten Radeberg

Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.  
Pillnitzer Straße 71, 01454 Radeberg, Tel.: 03528 2293040  
Spendenkonto Ostsächsische Sparkasse Dresden  
IBAN DE89 8505 0300 3000 2040 40, BIC OSDDE18XXX

## Serenade im Grünen

Benefizkonzert im Taubblindendienst e.V.  
Pillnitzer Straße 71, 01454 Radeberg



• Snack's und Getränke vor und nach der Veranstaltung

• Verkauf von Produkten taubblinder Menschen

• offener Garten



03. JUNI 2023  
19:00

Am Samstag, dem 03.06.2023, 19.00 Uhr, findet im Gelände des Taubblindendienstes e.V. Radeberg, Pillnitzer Straße 71, die „Serenade im Grünen“ statt.

Die Bigband des Humboldt-Gymnasiums Radeberg gestaltet einen kurzweiligen musikalischen Abend im Botanischen Blindengarten. Vor und nach dem Konzert werden Snacks und Getränke angeboten. Der Garten ist geöffnet und es können Produkte taubblinder Menschen erworben werden.

Der Erlös dieses Konzertes ist für den Dienst an taubblinden Menschen bestimmt. Der Eintritt ist frei, bitte fördern Sie Arbeit mit taubblinden Menschen mit einer Spende für Ihren Eintritt.

Der Taubblindendienst e.V. begleitet taubblinde und hörsehbehinderte Menschen. Dazu gehören die Urlaubs- und Seelsorgestätte „Storchennest“, die Begegnungsstätte „Spatzenhof“, eine Beratungsstelle, das Ambulant Betreute Wohnen und der in Deutschland einmalige Botanische Blindengarten Radeberg, der eine stimmungsvolle Kulisse für die Serenade im Grünen bietet. Der Taubblindendienst e.V. hat seinen Sitz in Radeberg bei Dresden.

Taubblindheit ist in ihren Auswirkungen die folgenschwerste Behinderung für einen Menschen. Durch den Ausfall der Fernsinne „hören“ und „sehen“ ist die Teilnahme am Leben dramatisch eingeschränkt. Mit der Anwendung taubblindenspezifischer Kommunikation, durch Alltagsbegleitung und die Schaffung eines Rahmen zum Tätig sein, unterstützen und fördern wir den Alltag taubblinder Menschen.

Für nähere Informationen und Kontakt  
www.taubblindendienst.de

## Wunderschönes Volksfest zum ukrainischen Wyshyvanka Tag

Ein wunderschönes Volksfest zum traditionellen, ukrainischen Wyshyvanka Tag wurde an Christi Himmelfahrt mit zahlreichen Gästen in Radeberg gefeiert. Die Veranstaltung begann mit einem großen Kulturprogramm, anschließend gab es ein reichhaltiges Buffet, bei dem traditionelle ukrainische Speisen und Getränke gereicht wurden. Außerdem konnten sich die Kinder schminken lassen, etwas basteln und Kekse gestalten. Natürlich wurde auch viel getanzt.



Was da innerhalb von drei Wochen von unseren ukrainischen Mitbürgern, in Zusammenarbeit mit dem Bündnis Radeberger Land hilft e.V., vorbereitet wurde, war sehr beeindruckend. Es wurden Spenden von rund 1.100 € gesammelt, die vollständig ohne Abzüge an die Ukraine überwiesen werden und den Menschen im Kriegsgebiet, denen es nicht so gut geht wie uns, helfen. Zudem geht im Juni eine Spende mit 12 Paketen mit je einer nagelneuen Baby-Puppe, selbstgestrickten Puppensachen und je einer selbstgebastelten Tragetasche für Vorschulkinder sowie 5 selbstgenähte Muppetpuppen für an Waisenkinder in die Ukraine.

Bedanken möchten wir uns bei der evangelischen Kirchgemeinde, die uns die Küche und den Platz zur Verfügung gestellt hat. Außerdem möchten wir uns beim Humboldt-Gymnasium Radeberg bedanken, welches uns mit Technik aushalf. Es kann auch weiterhin gespendet werden. Dafür können Sie gern folgendes Konto bei der KD-Bank nutzen:

Konto Bündnis Radeberger Land hilft e.V.  
IBAN: DE92 3506 0190 1800 1060 16  
BIC: GENODE1DKD

## Endspurt Zuckertüte Radi-Kids genießen die letzten Abenteuer vor dem Kita-Abschluss

Meine lieben Vorschulkinder, ich habe mich riesig gefreut, dass ihr mich zu eurer Erkundungstour mit in die Radeberger Rettungswache genommen habt. Man glaubt es kaum, aber dort war ich tatsächlich



noch gar nicht. Die liebe Anne hat sich die Zeit genommen und uns alle wichtigen Stationen gezeigt. Gleich zweimal waren wir bei ihr, denn alle Vorschulkinder auf einmal, das hätte nicht funktioniert. Also ging es am Montag, dem 17.04.23 für die erste Gruppe auf Entdeckungstour, die zweite Gruppe war am 19.04.23 dran. Nach einer kleinen Begrüßung durften wir in die Aufenthaltsräume schauen, einiges zum täglichen Ablauf erfahren und die netten Sanitärerinnen und Sanitäter kennenlernen. Ganz aufgeregt waren wir alle, als es in die große Fahrzeughalle ging. Die großen auffälligen, gelben Rettungswagen ließen uns staunen und wir freuten uns, dass wir nicht nur von außen schauen durften, sondern auch einen Blick hinter die Rettungswagentüren werfen konnten. Dass die Rettungssanitäter und -sanitärerinnen mit Herzblut dabei sind, war auf Anhieb zu spüren. Extra für uns wurde das Blaulicht angeschaltet. Passenderweise rückten zwei Krankentransporte aus und wir sahen auch dabei aus sicherer Entfernung zu. Zum Abschluss zeigte uns Anne im Schulungsraum noch einen Sanitär-Rucksack samt Inhalt und erklärte uns sehr interessante Sachen. Mit reichlich Eindrücken ging es dann zurück in den Kindergarten - was für ein aufregendes Abenteuer!



Leider konnte ich euch nicht, wie bei den Vorschul-Kids der letzten Jahre, zum Flitzi-Abzeichen begleiten. Aber ihr hattet natürlich trotzdem jede Menge Spaß und ich bin stolz darauf, dass ihr alle euer Abzeichen geschafft habt. Bewegung ist wichtig und für euch in Vorbereitung auf die Schule ein wesentlicher Schritt. Sportlich ging es am 10.05.2023 weiter. Zum Radeberger Kita-Cup habt ihr insgesamt 6 kleine Fußballspiele bestritten und euer bestes gegeben. Die Konkurrenz war sehr stark, deshalb habt ihr zwar nur den 12. und letzten Platz geschafft, aber es war trotzdem ein aufregender Tag mit vielen Eindrücken. Jeder hat eine Medaille bekommen und für die Gruppe gab es einen kleinen Pokal. Wie ihr euch erinnert, bin ich danach mit zu euch in den Kindergarten gekommen. Warum und wieso, das schreiben wir den Zeitungsläsern in einem nächsten Artikel. Denn mit der Stadt-Rallye können wir noch über ein ganz großes Vorschul-Abenteuer berichten, bevor ihr dann im Sommer alle eure großen bunten Zuckertüten bekommt und dann richtige Schulkinder seid.

Es grüßt euch, euer Radi



Text & Fotos:  
Holger Wedemeyer  
Bündnis Radeb. Land hilft e.V.

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
www.wm-aw.de.Fa.

**Wachau**  
Kreis Bautzen

**die Radeberger**

**Gesucht**  
Zeitungerverteiler (m/w/d)

Interessiert? Alle Infos bei:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01 | zeitung@die-radeberger.de

**Dachdeckermeister**

**Andreas Henker**

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst

Alte Hauptstraße 52a  
01454 Großberkmannsdorf

Tel. 03528 / 44 74 38  
Fax 03528 / 407 71 76

Schöne Pfingsten wünschen wir unseren Freunden, werten Kunden, Geschäftspartnern und Motorradfahrern.

Wie wäre es am Pfingstwochenende statt einer Motorradtour mal mit einer Wanderung in unserer schönen Heimat?

Mein Wandertipp für Sie:  
Schauen Sie gern einmal am Areal der alten Dynamitfabrik bei Rossendorf vorbei.

Die Schautafel hat unsere Firma für unseren Heimatverein gebaut.

**GARTEN**

WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

**NEUER HEIZKESSEL?**  
**RUFEN SIE UNS AN!**

www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48  
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

**meineimmobilie.net**

Tel. 035205 689234  
Mobil 0177 8506475

info@meineimmobilie.net

Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla

**VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN**



# Leistungsabzeichen für 12 Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg

Am Samstag (13. Mai 2023) haben 12 Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg das Leistungsabzeichen „Löschsinsatz“ erhalten. Zuvor hatten sie in einer Übung ihr Können unter Beweis gestellt. Dabei waren sie von fünf Wertungsrichtern vom Stadtfeuerwehrverband Dresden akribisch beobachtet worden, um eventuelle Fehler entdecken zu können. Währenddessen war Oberbürgermeister Frank Höhme vor Ort und drückte den Kameradinnen und Kameraden die Daumen. Eingangs war zunächst der allgemeine Zustand der Ausrüstung und Technik in Augenschein genommen worden.



Nach der Auswertung stand fest: 9 Kameradinnen und Kameraden haben das Leistungsabzeichen in der Stufe Bronze erreicht, 3 Kameraden in Silber. Dies war der Höhepunkt einer monatelangen Vorbereitung, die das Einüben des Handlungsablaufes, der Befehle und Kommandos beinhaltet. Wertungsrichter Andreas Huhn und Ordnungsamtsleiterin Mandy Thümer gratulierten zu dieser tollen Leistung und überreichten Urkunden und Abzeichen.

Text: Feuerwehr Radeberg  
Fotos: Stadtverwaltung Radeberg



## Kohlrabi-Insel-Nachrichten:

### Hexenfeuer 2023 Nachlese

Obwohl es die Tage davor nicht so aussah, war am 30. April dann doch allerbestes Wetter, um den Heizwert der Winterhexe zu ermitteln. Die Mühe und Arbeit, die der Kohlrabi-Inselverein in die Organisation und Durchführung des Events gesteckt hatten, wurde durch die sehr zahlreichen Gäste belohnt. Gemeinsam mit dem Schaustellerbetrieb Björn Reinhardt konnte

im Goldbachgrund eine kleine Partymeile entstehen, die für jeden etwas zu bieten hatte. Highlight war wie immer das Erscheinen der Winterhexe – diesmal auf einem Schlitten, gezogen von tapferen Rentieren. Mit großer Unterstützung gelang es letztendlich dem warmen Frühling wie immer, der Existenz der kalten Winterhexe wenigstens vorübergehend ein Ende zu setzen. Ein Generationswechsel in der musikalischen Beschallung hat ebenso stattgefunden – die Condor-Discothek mit Holm und Marco hat die Regler an Maxdome.Discothek mit Dominik und Max übergeben.

Wir bedanken uns zudem bei allen Unterstützern und Sponsoren. Eine große Hilfe war auch wieder der Förderverein der Grundschule Süd mit personeller Unterstützung bei der Nachtwache und der Reinigung des Goldbachgrundes danach – ein schönes Beispiel für die Unterstützung der Vereine in Radeberg untereinander. Wie jedes Jahr konnten wir auf die Hilfe



von Frau Bachmayer von der Schule zur Lernförderung Heideschule Radeberg zählen, deren Schüler Paul-Egon aus der 9. Klasse unter ihrer Leitung in diesem Jahr die Winterhexe als Projekt gebaut hatte. Nach dem Fest ist vor dem Fest – darum stecken wir schon in der Planung für das „Inselfest“ – dem Sommerfest auf der Kohlrabi-Insel. Wir laden alle ein, am 30.06.23 und 01.07.23 mit dabei zu sein. ... und immer schön den Kohlrabi gießen – für den größten Kohlrabi am Samstagabend!  
„KOHRLABI – ZZIIIEEEHHHH!!!!“

Text & Fotos: Kohlrabi-Inselverein Radeberg e.V.



### Sportfest im Spatzenland

„Heute gehen wir in die große Turnhalle ...“, so konnte man es am 25.04.2023 von unseren Großen hören. In der Kita „Spatzenland“ der Volkssolidarität stand das Sportfest auf dem Plan. Die Kindergartenkinder starteten nach dem Frühstück zur Turnhalle der Ludwig-Richter-OS. Alle hatten ihren Rucksack

mit den Sportsachen und einer Trinkflasche dabei. Das war eine Aufregung. So eine richtig große Turnhalle hatten viele der Kinder noch nicht gesehen. Nur unsere Vorschüler kannten das „Turnhallenfeeling“, denn sie waren schon bei der Sparkassen-Kita-Olympiade dabei.

Nach einer kurzen Erwärmung ging es dann für alle Gruppen zu den einzelnen Stationen. So konnten die Kinder beispielsweise ihre Schnelligkeit beim Wettrennen zeigen, ihre Treffsicherheit beim Zielwerfen oder auch ihr Geschick beim Slalomlauf bzw. beim Balancieren. Nachdem alle Stationen absolviert waren, gab es noch für jede Gruppe ein Abschluss-Spiel und natürlich auch für alle kleinen Sportler eine Medaille und Urkunde. An dieser Stelle möchten wir uns auch bei den Verantwortlichen der Ludwig-Richter-OS bedanken, die diesen sportlichen Vormittag für unsere Kinder er-



möglicht haben. Aber auch unsere Jüngsten konnten ihr Können unter Beweis stellen. Für sie fand das Sportfest in der Kita statt. Sie erhielten ebenfalls Medaillen für ihre sportlichen Leistungen.

Kathrin Grünberg  
Erzieherin der Piepmatz-Gruppe



### Neues aus unserem „Kneipp-Alltag“ im AWO-Kinderhaus-Wachau

Anfang des letzten Jahres wurde von 10 interessierten Erzieherinnen und Eltern die, bis 2019 bestehende, „Kneipp-Gruppe“ wieder belebt. Unser Anliegen ist es, kleine gemeinsame Höhepunkte außerhalb des Gruppenalltags nach den 5 Kneipp'schen Elementen, Lebensordnung, Kräuter, gesunde Ernährung, Bewegung und Wasseranwendungen zu organisieren. Dabei ist die Lebensordnung die Grundlage der anderen 4 Elemente.

Einen „Kindersachen – Flohmarkt“ unter das Motto „Lebensordnung“ zu stellen, beflügelte die verantwortliche Erzieherin Anne sehr. Schnell waren alle Vorbereitungen in unserer „Kneipp-Gruppe“ getroffen und sechs Stände hatten sich angemeldet.

Am Freitag, den 12.05.23 empfing der kleine, sehr liebevoll geschmückte Garten vor dem Kneipp-Haus die Eltern und Großeltern in der Abholzeit von 15.00 bis 17.00 Uhr und machte neugierig. Denn das Angebot an Kindersachen und Spielgegenständen

war sehr reichlich. Beim Kinderschminken kamen die „Künstlerinnen“ kaum zur Ruhe. Vielfältige Motive, gemalt oder als Tattoo, verzauberten die Kinder in eine glückliche „Wohl-fühl-Welt“. Eltern verweilten sehr entspannt in kleinen Gruppen und spendeten gern für die Angebote gesunder „Häppchen“ und selbstgebackenen Kuchen.

Hier hatten das Team um Frau Vollmer, sowie viele Eltern gesunde Produkte aus eigener Herstellung vorbereitet. Verschiedene Kräutersalze und Kräuterräucher setzten farbliche Akzente. Mit dem Erlös des Nachmittages wollen wir als „Kneipp-Gruppe“ zur Erneuerung unserer „Matschanlage“ beitragen. Uns war es mit diesem ersten Angebot sehr wichtig zu schauen, wie der „Kindersachen – Flohmarkt“ angenommen wird. Unsere Gedanken gehen dahin, einen zweiten Kin-



dersachenflohmarkt öffentlich anzubieten, damit die tolle Vorbereitung der Inhaber der Stände vielleicht noch mehr Zuspruch findet. Doch eins haben wir ganz klar gespürt: Im Sinne der „Lebensordnung“ war es ein ungezwungener, fröhlicher Nachmittag. Ein Auspendeln für Groß und Klein nach einer anstrengenden Woche. Ein großes DANKESCHÖN an alle, die mitgeholfen haben dieses Erlebnis zu gestalten.

Die „Kneipp-Gruppe“ vom AWO-Kinderhaus-Wachau

## Stellenmarkt im Rödertal

**Gesucht Zeitungsverteiler (m/w/d)**

Interessiert!? Alle Infos bei:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01 | zeitung@die-radeberger.de

- Verteilung für „die Radeberger“ Heimatzeitung
- komplett Lomnitz ca. 430 Stück
- Prospekte sind bereits eingelegt
- Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich
- Nebenjob für z. B. Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre)

### Öffentliche Stellenausschreibung

Schloss Klippenstein ist das bedeutendste Gebäude von Radeberg und wurde in den letzten Jahren umfassend saniert. Das Museum thematisiert die Schlossgeschichte, die Geschichte der Stadt Radeberg und die Industriegeschichte Radebergs. Interessante Sonderausstellungen, Vorträge und museumspädagogische Angebote sowie vielfältige kulturelle Veranstaltungen im Schloss prägen das kulturelle Leben der Stadt.

Die Große Kreisstadt Radeberg sucht für das Museum Schloss Klippenstein ab sofort einen

**Mitarbeiter für den Besucherservice (m/w/d) in Teilzeit (24 Stunden/ Woche).**

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Absicherung der Öffnungszeiten der Einrichtung und des Kassendienstes (inkl. Abendveranstaltungen)
- Betreuung der Besucher und informieren über den Ausstellungsrundgang, Veranstaltungen und touristische Attraktionen der Umgebung
- Unterstützung und Betreuung von Veranstaltungen (inkl. Abendveranstaltungen)
- Führen und Prüfen der Museumskasse
- Betreuen des Museumsshops, Verkauf von Eintrittskarten, Inventur, Bestandskontrolle
- Bei Bedarf Einsatz an anderen Stellen im Museum

und

**einen Museumspädagogen (m/w/d) in Teilzeit (30 Stunden / Woche).**

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Durchführung von verschiedenen bereits ausgearbeiteten Museumsprogrammen (Schwerpunkt Mittelalter/Ritter) für Kinder im Vorschul- und Grundschulalter
- Entwicklung neuer Programme und Museumsquizze sowie Erarbeitung von Publikationen und anderer Angebote für Kinder und auch für Menschen mit Beeinträchtigungen
- Erwachsenenbildung
- Besucherbetreuung
- Organisation und Durchführung von thematischen Führungen
- Anleitung von Honorarkräften
- konzeptionelle Weitergestaltung der Barrierefreiheit von Schloss Klippenstein
- Mitarbeit bei weiteren Kernaufgaben des Museums

Die vollständigen Stellenausschreibungen finden Sie unter:  
[www.radeberg.de/inhalte/radeberg/\\_inhalt/aktuelles/stellenangebote/stellenangebote](http://www.radeberg.de/inhalte/radeberg/_inhalt/aktuelles/stellenangebote/stellenangebote)



**Pflegfach- und Pflegehilfskraft für Intensiv-WG in Radeberg gesucht!**

Kontaktieren Sie uns!

- unbefristete Festanstellung in Voll- oder Teilzeit in der Intensiv-Wohngruppe
- attraktive steuerfreie Zuschläge für Nacht-, Sonntags- & Feiertagsarbeit
- 1000 € Wechselprämie
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung
- durch 12-Stunden-Dienste (von 7 bis 19 Uhr bzw. von 19-7 Uhr) mehr arbeitsfreie Tage im Monat

AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH  
Rödertalstraße 56a  
01454 Radeberg  
03528 4556612  
bewerbung@air-pflege.de  
www.air-pflege.de

Neues aus der Sektion Tischtennis der SG Ullersdorf

## 2. Wanka-Schuster-Gedächtnis-Turnier

2021 verstarb unser Tischtennis-Mitglied Wanka Schuster viel zu jung. Er war ein vorbildlicher Sportler, ein echter Motivator und ein wahrer Freund - einfach einzigartig in seiner Art. Ihm zu Ehren haben wir 2022 das Wanka-Schuster-Gedächtnis-Turnier ins Leben gerufen. Am ver-

wurde im 4er-Werner-Scheffler-Modus. Das bedeutet, dass jeder Spieler ein Doppel und drei Einzelspiele absolvieren musste. Insgesamt nahmen 24 aktive Spielerinnen und Spieler am Turnier teil. „Wir sind sicher, ‚unserem‘ Wanka, hätte das auch sehr gefallen



gangenen Samstag, am 6. Mai fand das Tischtennis-Turnier zum zweiten Mal in der Mehrzweckhalle in Ullersdorf statt. Gegnerische Mannschaften waren in diesem Jahr der TTC Pulsnitz, der SV Seeligstadt und der SV Wesenitztal. Neu in diesem Jahr, es wurde nicht in der eigenen Mannschaft gespielt, sondern die Einteilung der Spielerinnen und Spieler erfolgte nach der jeweiligen Live-Punktzahl aus den Ligen der Landkreise. Somit war eine Chancengleichheit im Wettkampf gegeben. Gespielt

Durch das Turnier bleibt er immer in Erinnerung und ein Teil unserer Mannschaft“, so Uwe Meyer, Abteilungsleiter der Sektion Tischtennis der SG Ullersdorf. Wir danken allen Helfern und Beteiligten und freuen uns auf die Fortsetzung im nächsten Jahr. Für Interessierte: Trainingstage der Sektion Tischtennis, Montag und Mittwoch ab 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle in Ullersdorf.

Text und Foto: Caroline Keil

## Tipps & Termine

### Mobile Beratung des Sozialverband VdK Sachsen

Dienstag, 30.05.2023, ab 10.00 Uhr

Sozialrechtliche Beratung (z.B. Beantragung Erwerbsminderungsrente, Antragstellung Einstufung Grad der Behinderung, Antrag auf Pflegeversicherungsleistung, Anerkennung Arbeitsunfall oder Berufskrankheit usw.) gibt es jeweils Dienstag im 14-tägigen Rhythmus, in den geraden Kalenderwochen, auf dem Marktplatz in Radeberg (10.00 - 12.00 Uhr) sowie am Lidl-Markt in Arnsdorf (13.00 - 14.00 Uhr). Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.vdk.de/mobileberatung-sachsen](http://www.vdk.de/mobileberatung-sachsen).

### VdK-Beratungsstelle Bautzen

#### Stellwerk e.V. - Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Juni 2023 - Neubeginn des Kreativen -

Die Werkstätten sind kostenlos. Sie bieten Kindern und Jugendlichen die Chance, sich auszuprobieren ohne jeglichen Leistungsdruck.

#### Lock-o-motive on Tour (montags 15.00 - 17.00 Uhr)

- 05.06. Spielplatz Flügelweg
- 12.06. Spielplatz Juri-Gagarin-Straße
- 19.06. Spielplatz Röderstraße

#### Musikwerkstatt (dienstags 16.00 - 18.00 Uhr)

- 06.06. Grundlagen auf der Gitarre
- 13.06. Lieder nach Tabulatur spielen
- 20.06. Taktgefühl - Warum Rhythmus wichtig ist
- 27.06. Lernt die Boomwhackers kennen

#### Kreativwerkstatt (mittwochs 15.00 - 18.00 Uhr)

- 07.06. Bastelt eure Frühlingsboten
- 14.06. Eure Ideen sind gefragt

- 21.06. Blumen aus Papprollen oder Holz
- 28.06. Eine Biene aus Holz

#### Eisenbahnwerkstatt (freitags 15.30 - 18.00 Uhr)

- 09.06. Naturmaterial für Bäume
- 23.06. Ein Nachmittag zum Basteln

#### Kunst-offen-in Sachsen

Sei eingeladen! Im Rahmen von „Kunst-offen-in Sachsen“ öffnet das Kunst Atelier Ingolf Lindner und der Garten am 27. und 28.05.2023 von 10.00 - 18.00 Uhr seine Pforten!

Ingolf Lindner (Malerei, Grafik, Objekte)  
Kirchstr. 56, 01477 Fischbach

#### 10 Jahre Reitverein „Reitanlage Großerkmannsdorf e.V.“

Familienfest am 03. & 04. Juni 2023

Am kommenden Wochenende feiern wir unser 10-jähriges Jubiläum. Am Samstag, dem 3. Juni 2023, stehen unsere Reitschüler im Mittelpunkt. Bei einem kleinen Vereinsturnier kann jeder zeigen, was er bisher gelernt hat. Am darauffolgenden Sonntag, dem 4. Juni 2023, laden wir zum Sommer-Familienfest mit vielen Aktivitäten und Attraktionen ein. Schaut doch einfach mal vorbei! Die Reiterinnen und Reiter des Reitvereins „Reitanlage Großerkmannsdorf e.V.“ freuen sich an beiden Tagen auf zahlreiche Gäste.

Am 4. Dezember 2012 wurde unser Verein gegründet und somit konnten wir Ende letztes Jahr auf 10 Jahre zurückblicken. Unsere Anlage liegt zwischen Dresden und Radeberg inmitten von Wiesen, Wäldern und Feldern. Gemeinsam fördern wir den Reitsport in all seinen Facetten. Täglich findet bei uns auf der Anlage Reitunterricht für Kinder und Erwachsene mit unseren gut ausgebildeten Schulpferden unter Anleitung unserer Trainerinnen und Übungsleitern statt. Regelmäßig bieten wir spezielle Trainingseinheiten und Lehrgänge

in Dressur, Springen und Voltigieren an, welche auch von externen Reitern und Vereinen gern angenommen werden. Auch Ausritte und Events für Kids stehen bei uns auf dem Programm. Im Vordergrund steht dabei stets der Partner Pferd mit seinen Bedürfnissen und die erfolgreiche Kommunikation zwischen Mensch und Tier. Auf die Grundlagen legen wir viel Wert. Es gibt Putzstunden mit den Pferden und es wird der richtige Umgang mit dem Pferd geschult.

Bei uns hilft sich jeder gegenseitig. Schon jetzt ist dieses Wir-Gefühl allen wichtig und die „Großen“ geben den „Kleinen“ Tipps und helfen ihnen, ihr Wissen über das Reiten und die Pferde zu erweitern. Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene lernen hier Verantwortung im Umgang mit Pferden und für sich selbst zu übernehmen. Die Nachwuchsförderung und Jugendarbeit ist ein Schwerpunkt des Reitvereins. Unser Vorstand sowie unsere Trainer und Übungsleiter arbeiten alle ehrenamtlich.

Dana Schiek  
RA Großerkmannsdorf e.V.

## Für unsere Senioren

### Seniorentreff Liegau-Augustusbad

Der nächste Seniorentreff findet am 31. Mai 2023, 15.00 Uhr, wie immer im Sportlerheim am Sportplatz statt. Neben dem gemütlichen Kaffeetrinken steht diesmal das Thema „Gesang verschönert das Leben“ - das gemeinsame Singen von Frühlings- und anderen Liedern im Mittelpunkt.

Wir freuen uns auf Sie!  
Martin Wallmann

## In ehrendem Gedenken

Ich wollte gern noch leben,  
hab's nicht länger geschafft.  
Die Krankheit war stärker,  
sie nahm mir die Kraft.



Fassunglos trauern wir um meinen fürsorglichen Papa, geliebten Sohn und Bruder

Dipl. Ing.  
**Frank Schmidt**

\* 28.08.1963 † 22.05.2023

#### Du fehlst uns so sehr

- Deine Tochter Emily
- Deine Mutter Gudrun
- Dein Bruder Roland mit Petra
- Deine Schwester Sylvia
- Sven mit Familie
- Sandra mit Familie
- Steve mit Lea

Die Beerdigung mit anschließender Trauerfeier findet am 01.06.2023, 13.00 Uhr auf dem Friedhof Großerkmannsdorf statt.

### Danksagung

Nachdem wir von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

#### Peter Dreßler

Abschied genommen haben, möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und den Sportfreunden vom TSV Radeberg und Großnauendorf recht herzlich für ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldspenden und tatkräftige Hilfe bedanken. Unser Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Inge Dreßler**  
im Namen aller Kinder

Radeberg, im Mai 2023

Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Weges.  
*(Franz von Assisi)*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer Schwester, Schwägerin, Tante und Nachbarin Frau

#### Karla Keller

geb. Beyer  
geb. 25.09.1938 gest. 07.05.2023

In liebevoller Erinnerung  
Ihre Familie

Die Urnenbeisetzung findet am 06.06.2023, um 14.30 Uhr in aller Stille im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Danksagung

Wir danken allen, die unseren lieben Verstorbenen

#### Friedhelm Wolf

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
Kinder mit Familien

Seifersdorf, im Mai 2023

Ich bin nicht tot,  
ich tausche nur die Räume,  
ich leb in euch und  
geh durch eure Träume.

#### Herbert Rossbiegalle

geb. 25.11.1938 gest. 16.05.2023

In stiller Trauer  
Ehefrau Gertraud  
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Mai 2023

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

### Danksagung

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

#### Frank Hoffmann

Tiefbewegt von der Anteilnahme möchten wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn für die vielen Beweise der Verbundenheit durch stillen Händedruck, tröstende Worte, Blumen und Zuwendungen sowie ehrendes Geleit herzlichst danken. Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Siegmund, dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen.

In stiller Trauer  
Ehefrau Barbara  
Grit mit Familie  
Kai mit Familie

Leppersdorf, im Mai 2023

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht**, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19 oder [fa.manthey@gmx.de](mailto:fa.manthey@gmx.de)

**Biete mobile Fußpflege**, noch freie Termine  
Tel. 0157 / 39 72 94 53

**Suche** von älterem Ehepaar nicht mehr benötigtes Auto  
Tel. 03528 / 44 05 54

**Verkaufe** 4 neue Radzierkapen 16 Zoll für 18,- €; Mädchen-Fahrrad 24 Zoll, gut erhalten für 25,- €  
Tel. 0162 / 756 71 06

**45er Unterbaugeschirrspüler**, gebraucht, f. 30,- €  
Tel. 0176 / 22 69 70 13

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz  
Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber  
**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**  
Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großerkmannsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz  
Robert-Koch-Str. 6a  
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf  
Hauptstr. 11  
Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Bestattermeister im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

**IMPRESSUM** Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg.  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr** für Ausgabe 22 - 30.05.2023  
**Erscheinungstermin** für Ausgabe 22 - 02.06.2023

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

## SCHMIDT GRUPPE



Gehofft, gekämpft, nie klagend und doch verloren.

Arbeit war Dein Leben, bis kurz vor dem Tod, für Deinen Betrieb. Arbeitend, nie über Deine langjährige, schwere Krankheit klagend, „es geht schon“, haben sich Deine nimmermüden Hände für immer in Deinen Schoß gelegt.

In stiller und tiefer Trauer müssen wir nun für immer von unserem Geschäftsführer, Bruder, Onkel und guten Freund Abschied nehmen.

Du hinterlässt eine nicht mehr zu schließende Lücke im Unternehmen und in unseren Herzen. Wir werden Dir für immer ein ehrendes Gedenken bewahren.

#### Dipl. Ing. Frank Schmidt

\* 28.08.1963 † 22.05.2023

In Dankbarkeit für alles  
Dein Bruder Roland Schmidt  
Die gesamte Belegschaft der Schmidt Gruppe

Zugedachte Spenden kommen der Deutschen Krebshilfe zu Gute.